



**Организация Объединенных
Наций по промышленному
развитию**

Distr.: General
13 June 2008
Russian
Original: English

Генеральная конференция

Тринадцатая сессия

7-11 декабря 2009 года

**Доклад Совета по промышленному развитию
о работе его тридцать четвертой сессии**

(14-16 мая 2008 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	3
I. Организационные и процедурные вопросы	2-16	3
II. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2007 год (пункт 3); осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе:		
a) сотрудничество Юг-Юг;		
b) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;		
c) доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда (пункт 4)	17-19	5
A. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2007 год	18	5
B. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе:		
a) сотрудничество Юг-Юг;		
b) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;		
c) доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда (пункт 4)	19	6

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.



	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. Глобальный продовольственный кризис: ответные меры ЮНИДО (пункт 13)	20	6
IV. Сроки и место проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции (пункт 11)	21	6
V. Согласованность в системе Организации Объединенных Наций (пункт 5)	22	6
VI. Финансовое положение ЮНИДО (пункт 6)	23	6
VII. Деятельность Группы оценки (пункт 7); деятельность Объединенной инспекционной группы (пункт 8)	24-26	7
A. Деятельность Группы оценки	25	7
B. Деятельность Объединенной инспекционной группы	26	7
VIII. Количество и продолжительность сессий (пункт 9)	27	7
IX. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (пункт 10)	28	7
X. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать пятой сессии (пункт 12)	29	7
XI. Утверждение доклада (пункт 14)	30	8
XII. Закрытие сессии	31	8
Приложения		
I. Решения, принятые Советом на его тридцать четвертой сессии		9
II. Документы, представленные Совету на его тридцать четвертой сессии		14

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тридцать четвертой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4 (с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.34/SR.1-6), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

I. Организационные и процедурные вопросы

2. Тридцать четвертая сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 14-16 мая 2008 года (шесть пленарных заседаний – см. IDB.34/SR.1-6).

Участники

3. На сессии были представлены все 53 государства – члена Совета: Австрия, Алжир, Афганистан, Бельгия, Боливия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Марокко, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

4. В работе сессии принимали также участие следующие 45 государств – членов ЮНИДО: Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Белиз, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гамбия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лесото, Ливан, Литва, Малайзия, Мальта, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Уганда, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чили.

5. В качестве наблюдателя присутствовал Святейший Престол.

6. В качестве наблюдателя присутствовала Палестина.

7. В качестве наблюдателя присутствовал Суверенный военный Мальтийский орден.

8. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

9. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО), Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Всемирная торговая организация (ВТО).

10. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Африканская региональная организация по стандартизации (АРОС), Европейская комиссия, Международный центр генной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ), Международный институт холода (МИХ), Международная организация по миграции (МОМ).

11. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленности и развитию (АФИДЕ), Австрийское объединение старших экспертов (АОСЭ), Глобальный подряд и деловые связи (ГСДС), Международный конгресс промышленников и предпринимателей (МКПП), Международный совет женщин (МСЖ), Международная федерация по обработке информации (МФОИ), Международная организация работодателей (МОР), Международная ассоциация сороптимисток (МАС), Всемирная ассоциация малых и средних предприятий (ВАМСП).

Открытие сессии

12. Тридцать четвертую сессию Совета объявил открытой исполняющий обязанности Председателя Совета г-н Л. А. Падиля Менендес (Гватемала).

Должностные лица сессии

13. В соответствии с правилом 23 правил процедуры Совет путем аккламации избрал г-на Х. Басоберри Отеро (Боливия) Председателем, г-жу К. Синегоргис (Эфиопия), г-на А. Раисса Шагаги (Иран, Исламская Республика) и г-на Г. Кеммерлинга (Германия) – заместителями Председателя и г-жу Н. Владулеску (Румыния) Докладчиком.

Повестка дня сессии

14. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2007 год
4. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе:
 - a) сотрудничество Юг-Юг;
 - b) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - c) доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда
5. Согласованность в системе Организации Объединенных Наций
6. Финансовое положение ЮНИДО
7. Деятельность Группы оценки
8. Деятельность Объединенной инспекционной группы
9. Количество и продолжительность сессий

10. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
11. Сроки и место проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции
12. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать пятой сессии
13. Глобальный продовольственный кризис: ответные меры ЮНИДО
14. Утверждение доклада.
15. Совет утвердил предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.34/Dec.1, IDB.34/SR.1, пункты 51 и 52).
16. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя г-ну Г. Кеммерлингу (Германия) выполнять функции Председателя на этих консультациях (см. IDB.34/SR.2, пункты 1 и 2).

II. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2007 год (пункт 3); осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе:

- a) сотрудничество Юг–Юг;**
- b) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;**
- c) доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда (пункт 4).**

17. Совет постановил рассматривать пункты 3 и 4 одновременно. Прения по этим пунктам отражены в кратких отчетах IDB.34/SR.1, пункты 53-75, IDB.34/SR.2, пункты 3-57, и IDB.34/SR.3, пункты 2-11.

A. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2007 год

18. По пункту 3 Совету были представлены Ежегодный доклад ЮНИДО за 2007 год, включая доклад об осуществлении программы (IDB.34/2), и записка о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики (IDB.34/11). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.34/SR.5, пункты 7 и 8).

В. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе:

- а) сотрудничество Юг–Юг;**
- б) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;**
- в) доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда.**

19. По пункту 4 Совету был представлен доклад Генерального директора об осуществлении рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе сотрудничество Юг-Юг, региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна и доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда (IDB.34/6). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.34/SR.5, пункты 7 и 8).

III. Глобальный продовольственный кризис: ответные меры ЮНИДО (пункт 13)

20. По пункту 13 Совету была представлена информация, содержащаяся в пересмотренной аннотированной повестке дня. Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.34/SR.3, пункты 12-74. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.34/L.4), и принял решение IDB.34/Dec.6 (см. приложение I).

IV. Сроки и место проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции (пункт 11)

21. По пункту 11 Совету был представлен доклад Генерального директора о сроках и месте проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции (IDB.34/9). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.34/SR.3, пункты 75-79, и IDB.34/SR.4, пункты 1-6. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.34/L.5), и принял решение IDB.34/Dec.5 (см. приложение I).

V. Согласованность в системе Организации Объединенных Наций (пункт 5)

22. По пункту 5 Совету был представлен доклад Генерального директора о согласованности в системе Организации Объединенных Наций (IDB.34/7). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.34/SR.4, пункты 7-58. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.34/L.6), и принял решение IDB.34/Dec.7 (см. приложение I).

VI. Финансовое положение ЮНИДО (пункт 6)

23. По пункту 6 Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.34/8) и документ зала заседаний, содержащий обновленную информацию о финансовом положении ЮНИДО (IDB.34/CRP.2). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.34/SR.4, пункты 59-70. Совет рассмотрел проект решения,

представленный Председателем (IDB.34/L.2), и принял решение IDB.34/Dec.2 (см. приложение I).

VII. Деятельность Группы оценки (пункт 7); деятельность Объединенной инспекционной группы (пункт 8)

24. Совет постановил рассматривать пункты 7 и 8 одновременно. Прения по этим пунктам отражены в кратком отчете IDB.34/SR.4, пункты 71-99.

A. Деятельность Группы оценки

25. По пункту 7 Совету была представлена записка Секретариата о деятельности Группы оценки ЮНИДО (IDB.34/5). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.34/L.3), и принял решение IDB.34/Dec.3 (см. приложение I).

B. Деятельность Объединенной инспекционной группы

26. По пункту 8 Совету был представлен доклад Генерального директора о деятельности Объединенной инспекционной группы (IDB.34/4). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.34/SR.5, пункты 13 и 14).

VIII. Количество и продолжительность сессий (пункт 9)

27. По пункту 9 Совету были представлены две записки Секретариата о количестве и продолжительности сессий (IDB.32/9 и IDB.33/11). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.34/SR.4, пункты 100–113. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.34/SR.5, пункты 15 и 16).

IX. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (пункт 10)

28. По пункту 10 Совету была представлена записка Генерального директора, касающаяся заявлений неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса (IDB.34/10). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.34/SR.4, пункты 114–117. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.34/L.8), и принял решение IDB.34/Dec.4 (см. приложение I).

X. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать пятой сессии (пункт 12)

29. По пункту 12 Совету была представлена записка Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения тридцать пятой сессии (IDB.34/CRP.3). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.34/L.7), и принял решение IDB.34/Dec.8 (см. приложение I).

Заявление, сделанное в связи с принятием этого решения, см. в кратком отчете IDB.34/SR.6, пункт 5.

XI. Утверждение доклада (пункт 14)

30. По пункту 14 Совет рассмотрел проект доклада (IDB.34/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.34/SR.6, пункты 6-8).

XII. Закрытие сессии

31. Совет закрыл свою тридцать четвертую сессию 16 мая 2008 года в 17 час. 25 мин. (см. IDB.34/SR.6, пункт 11) и постановил провести свою возобновленную тридцать четвертую сессию 2 сентября 2008 года с единственной целью рассмотреть сроки и место проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции, как это отражено в решении IDB.34/Dec.5, пункт (f) (ii) (см. приложение I).

Приложение I

Решения, принятые Советом на его тридцать четвертой сессии

Решение №	Название	Страница
IDB.34/Dec.1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания	10
IDB.34/Dec.2	Финансовое положение ЮНИДО	10
IDB.34/Dec.3	Деятельность Группы оценки	10
IDB.34/Dec.4	Заявление неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса	10
IDB.34/Dec.5	Сроки и место проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции	11
IDB.34/Dec.6	Глобальный продовольственный кризис: ответные меры ЮНИДО	11
IDB.34/Dec.7	Согласованность в системе Организации Объединенных Наций	12
IDB.34/Dec.8	Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать пятой сессии	12

IDB.34/Dec.1 Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания

Совет по промышленному развитию, преследуя цель обеспечить максимально полное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания, решил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося кворума, только применительно к заседаниям своей тридцать четвертой сессии при условии, что на этих заседаниях не будет принято никаких решений по вопросам существа.

*1-е пленарное заседание
14 мая 2008 года*

IDB.34/Dec.2 Финансовое положение ЮНИДО

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.34/8;
- b) настоятельно призвал те государства-члены и бывшие государства-члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, включая авансовые платежи в Фонд оборотных средств и в счет погашения задолженности за предыдущие годы, сделать это незамедлительно;
- c) просил Генерального директора продолжать усилия и контакты с государствами-членами и бывшими государствами-членами в целях погашения задолженности.

*5-е пленарное заседание
16 мая 2008 года*

IDB.34/Dec.3 Деятельность Группы оценки

Совет по промышленному развитию:

- a) сослался на свои решения IDB.29/Dec.7 и IDB.31/Dec.7;
- b) подтвердил свою поддержку функции оценки для обеспечения отчетности, накопления опыта в решении организационных вопросов и содействия управлению, основанному на конкретных результатах;
- c) рекомендовал начать проведение более широких и основанных на конкретных результатах оценок программ и учитывать накопленный опыт в процессах управления и стратегического планирования".

*5-е пленарное заседание
16 мая 2008 года*

IDB.34/Dec.4 Заявление неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.34/10;
- b) постановил в соответствии со статьей 19.1(b) Устава и руководящими принципами взаимоотношений ЮНИДО с межправительственными, правительственными, неправительственными и другими организациями (решение GC.1/Dec.41 Генеральной конференции, приложение, пункт 17), предоставить консультативный статус при ЮНИДО следующей неправительственной организации:

Форум предпринимателей франкоязычных стран (ФПФ).

5-е пленарное заседание

16 мая 2008 года

**IDB.34/Дес.5 Сроки и место проведения тринадцатой сессии
Генеральной конференции**

Совет по промышленному развитию:

- a) сослался на правила 4 и 8 правил процедуры Генеральной конференции, касающиеся места проведения очередных сессий Конференции;
- b) сослался также на пункты 2(b) и 4 статьи 8 Устава ЮНИДО;
- c) признал, что основная цель ЮНИДО – содействовать индустриализации развивающихся стран;
- d) принял к сведению доклад Генерального директора о сроках и месте проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции, содержащийся в документе IDB.34/9; и
- e) с признательностью принял к сведению любезное предложение Федеративной Республики Нигерия принять у себя тринадцатую сессию Генеральной конференции ЮНИДО в Абудже, Нигерия, 7-11 декабря 2009 года;
- f) просил Генерального директора:
 - i) провести необходимые консультации с Федеральным правительством Нигерии и Секретариатом, уделив особое внимание финансовым последствиям проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции в Абудже, Нигерия;
 - ii) представить Совету по промышленному развитию на его возобновленной тридцать четвертой сессии 2 сентября 2008 года доклад о результатах своих консультаций по этому вопросу для принятия соответствующего решения.

5-е пленарное заседание

16 мая 2008 года

**IDB.34/Дес.6 Глобальный продовольственный кризис:
ответные меры ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию:

- a) счел нынешний глобальный продовольственный кризис серьезным и комплексным вызовом, который в особой мере затрагивает неимущее население мира;
- b) просил Генерального директора:
 - i) подготовить к середине сентября 2008 года доклад о том, каким образом ЮНИДО может внести оптимальный вклад в общесистемное урегулирование глобального продовольственного кризиса, и представить его на одном из неофициальных совещаний государств-членов;
 - ii) включить в предварительную повестку дня следующей сессии Совета, которая будет проведена в начале декабря 2008 года, соответствующий пункт для дальнейшего обсуждения этого важного вопроса.

5-е пленарное заседание

16 мая 2008 года

IDB.34/Dec.7 Согласованность в системе Организации Объединенных Наций

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.34/7;
- b) с удовлетворением отметил инициативу ЮНИДО по проведению в марте 2008 года мероприятия "Согласованность в системе Организации Объединенных Наций: последующие меры" в качестве позитивного вклада в проводимые обсуждения вопроса о согласованности в системе Организации Объединенных Наций;
- c) подчеркнул важное значение дальнейшего активного участия ЮНИДО в реализации инициативы "Единство действий" в странах экспериментального осуществления программ в соответствии с резолюцией 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- d) призвал Генерального директора и далее активно участвовать в проводимых обсуждениях вопроса о согласованности в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией GC.12/Res.6 и регулярно информировать государства-члены об этой деятельности.

*6-е пленарное заседание
16 мая 2008 года*

IDB.34/Dec.8 Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать пятой сессии

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.34/CRP.3;
- b) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии:
 1. Утверждение повестки дня
 2. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
 - a) доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2006-2007 годов;
 - b) финансовое положение ЮНИДО;
 - c) стандарты учета;
 - d) мобилизация финансовых ресурсов;
 - e) рамки среднесрочной программы на 2010-2013 годы
 3. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы
 4. Соглашение о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций
 5. Глобальный продовольственный кризис: ответные меры ЮНИДО
 6. Согласованность в системе Организации Объединенных Наций

7. Вопросы персонала
8. Количество и продолжительность сессий
9. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать шестой сессии
10. Утверждение доклада
 - с) постановил провести свою тридцать пятую сессию 2-4 декабря 2008 года.

*6-е пленарное заседание
16 мая 2008 года*

Приложение II

Документы, представленные Совету на его тридцать четвертой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.34/1/Rev.1	2	Предварительная повестка дня, пересмотренный вариант
IDB.34/1/Add.1/Rev.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня, пересмотренный вариант
IDB.34/2	3	<i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2007 год</i>
IDB.34/3	-	Списки государств, включенных в Приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка Секретариата
IDB.34/4	8	Деятельность Объединенной инспекционной группы. Доклад Генерального директора
IDB.34/5	7	Деятельность Группы оценки. Записка Секретариата
IDB.34/6	4	Осуществление рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы, в том числе сотрудничество Юг-Юг, региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна и доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда. Доклад Генерального директора
IDB.34/7	5	Согласованность в системе Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального директора
IDB.34/8	6	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.34/9	11	Сроки и место проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции. Доклад Генерального директора
IDB.34/10	10	Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса. Записка Генерального директора
IDB.34/11	3	Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики. Доклад Генерального директора
IDB.33/11	9	Количество и продолжительность сессий. Записка Секретариата
IDB.32/9	9	Количество и продолжительность сессий. Записка Секретариата
Документы зала заседаний		
IDB.34/CRP.1	2	List of documents
IDB.34/CRP.2	6	Status of assessed contributions. Note by the Secretariat
IDB.34/CRP.3	12	Provisional agenda and date of the thirty-fifth session. Note by the Director-General
IDB.34/CRP.4	-	List of staff of the UNIDO Secretariat. Submitted by the Secretariat
IDB.34/CRP.5	-	List of participants